



SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie
przetargu nieograniczonego na:

**usługę w zakresie organizacji szkolenia grupowego:
„Język niemiecki dla średniozaawansowanych”**

w ramach Projektu „ZAGRANICZNY STAŻ – NOWYM
DOŚWIADCZENIEM II” realizowanym przy wsparciu finansowym
Komisji Europejskiej w ramach Programu „Uczenie się Przez Całe Życie”

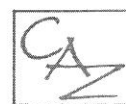
Zamówienie publiczne o wartości mniejszej niż kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013r., poz. 907 z późn. zm.).

Biłgoraj, 31.10.2013r.

Projekt pn. „ZAGRANICZNY STAŻ – NOWYM DOŚWIADCZENIEM II”
realizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej w ramach programu „Uczenie się przez całe życie”

Powiatowy Urząd Pracy w Biłgoraju, ul. Bohaterów Monte Cassino 38, 23-400 Biłgoraj,

tel.: (084) 695 00 00; fax: (084) 695 16 71



1. Nazwa (firma) oraz adres zamawiającego:

Powiatowy Urząd Pracy w Biłgoraju
ul. Boh. Monte Cassino 38
23 – 400 Biłgoraj
tel: (84) 685-00-00
fax: (84) 686-16-71

2. Tryb udzielenia zamówienia:

Zamówienie realizowane jest w trybie przetargu nieograniczonego, zgodnie z art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013r., poz. 907 z późn. zm.).

3. Opis przedmiotu zamówienia:

- 3.1. Przedmiotem zamówienia jest usługa w zakresie organizacji szkolenia grupowego
„Język niemiecki dla średniozaawansowanych” - 19 osób.
3.2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi **Załącznik Nr 1** do SIWZ.

4. Składanie ofert częściowych:

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

5. Termin wykonania zamówienia:

Szczegółowy termin wykonania zamówienia zawarty jest w **Załączniku Nr 1** do SIWZ.

6. Informacja o przewidywanych zamówieniach uzupełniających:

Zamawiający nie przewiduje udzielania zamówień uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt. 6 i 7 ustawy PZP.

7. Opis sposobu przedstawiania ofert wariantowych oraz minimalne warunki, jakim muszą odpowiadać oferty wariantowe:

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

8. Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków:

8.1. O udzielenie zamówienia może ubiegać się Wykonawca, który spełnia warunki, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy PZP, dotyczące:

8.1.1. Posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.

Warunek ten zostanie spełniony jeżeli Wykonawca wykaże, iż posiada wpis do rejestru instytucji szkoleniowych prowadzonego przez Wojewódzki Urząd Pracy na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. z 2013r. poz. 674 z późn. zm.). Potwierdzeniem spełnienia tego warunku będzie złożenie oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, o którym mowa w punkcie 9.1.3. SIWZ.

8.1.2. Posiadania wiedzy i doświadczenia.

Warunek ten zostanie spełniony jeżeli Wykonawca wykaże, iż w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert wykonał należycie co



- najmniej 3 grupowe szkolenia z zakresu języka niemieckiego dla co najmniej 10 osób dorosłych każde.
- 8.1.3. Dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym.
Zamawiający nie dokonuje opisu sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku.
- 8.1.4. Dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.
Warunek ten zostanie spełniony jeżeli Wykonawca wykaże, iż dysponuje osobami posiadającymi co najmniej 6 miesięczne doświadczenie w nauczaniu w zakresie objętym przedmiotem zamówienia lub takimi, które przeprowadziły co najmniej 3 szkolenia w zakresie objętym przedmiotem zamówienia.
- 8.1.5. Sytuacji ekonomicznej i finansowej.
Zamawiający nie dokonuje opisu sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku.
- 8.2. O udzielenie zamówienia może ubiegać się Wykonawca, który nie podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy PZP.
- 8.3. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia.
- 8.4. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, każdy z warunków o których mowa w punkcie od 8.1.1. do 8.1.5 powinien spełniać co najmniej jeden z tych Wykonawców albo wszyscy ci Wykonawcy wspólnie.
- 8.5. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, warunek o którym mowa w punkcie 8.2 powinien spełniać każdy z Wykonawców samodzielnie.
- 9. Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu:**
- 9.1. W celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy PZP, do oferty należy załączyć:
- 9.1.1. Wykaz wykonanych usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem przedmiotu, dat wykonania i odbiorców oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane należycie. Wykaz należy przygotować na **Załączniku Nr 2** do SIWZ.
- 9.1.2. Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich doświadczenia niezbędnego do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami. Wykaz należy przygotować na **Załączniku Nr 3** do SIWZ.
- 9.1.3. Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy PZP. Oświadczenie należy przygotować na



Załączniku Nr 4 do SIWZ.

- 9.2. W celu wykazania spełniania warunku udziału w postępowaniu dotyczącego braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy PZP, należy złożyć oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania z powodu niespełniania warunków udziału w postępowaniu o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy PZP. Oświadczenie należy przygotować na **Załączniku Nr 5** do SIWZ. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, oświadczenie dotyczące braku podstaw do wykluczenia z postępowania składa każdy z Wykonawców oddzielnie. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców polegających na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, a podmioty te będą brały udział w realizacji części zamówienia, do oferty należy załączyć oświadczenie tych podmiotów dotyczące braku podstaw do wykluczenia z postępowania.
- 9.3. Do oferty należy załączyć oświadczenie dotyczące przynależności do grupy kapitałowej na formularzu stanowiącym **Załącznik Nr 6** do SIWZ. Zgodnie z art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy PZP, Zamawiający wyklucza z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego wykonawców, którzy należąc do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. Nr 50, poz. 331, z późn. zm.), złożyli odrębne oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w tym samym postępowaniu, chyba że wykażą, że istniejące między nimi powiązania nie prowadzą do zachwiania uczciwej konkurencji pomiędzy wykonawcami w postępowaniu o udzielenie zamówienia.
- 9.4. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, dokumenty potwierdzające spełnianie każdego z warunków o których mowa w punkcie od 8.1.1. do 8.1.5 składa co najmniej jeden z Wykonawców lub wszyscy Wykonawcy wspólnie.
- 9.5. Dokumenty są składane w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
- 9.6. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia oraz w przypadku podmiotów, o których mowa w punkcie 8.3 SIWZ kopie dokumentów dotyczących odpowiednio Wykonawcy lub tych podmiotów są poświadczane za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę lub te podmioty.
- 9.7. Zamawiający może żądać przedstawienia oryginału lub notarialnie poświadczonej kopii dokumentu wyłącznie wtedy, gdy złożona kopia dokumentu jest nieczytelna lub budzi wątpliwości co do jej prawdziwości.
- 9.8. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.

10. Informacje o sposobie porozumiewania się zamawiającego z wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń lub dokumentów, a także wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z wykonawcami:

- 10.1. W postępowaniu o udzielenie zamówienia oświadczenia, wnioski, zawiadomienia i informacje Zamawiający i Wykonawcy przekazują:
- 10.1.1. pisemnie – na adres Zamawiającego lub
 - 10.1.2. faksem – na numer (84) 686-16-71.



- 10.2. Osobami uprawnionymi do porozumiewania się z Wykonawcami są:
- 10.2.1. Marek Błaszczak, p. 121, tel. (84) 685-00-04, poniedziałek – piątek w godz. 7⁰⁰ - 15⁰⁰ – w sprawach proceduralnych.
 - 10.2.2. Janusz Małek, p. 103, tel. (84) 685-00-05, poniedziałek – piątek w godz. 7⁰⁰ - 15⁰⁰ – w sprawach proceduralnych.
 - 10.2.3. Anna Kopaczewska, st. 1, tel. (84) 685-00-27, poniedziałek – piątek w godz. 7⁰⁰ - 15⁰⁰ – w sprawie opisu przedmiotu zamówienia.

11. Opis sposobu udzielania wyjaśnień treści SIWZ:

- 11.1. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynął do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.
- 11.2. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia wpłynął po upływie terminu składania wniosku, o którym mowa w punkcie 11.1, lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, Zamawiający może udzielić wyjaśnień albo pozostawić wniosek bez rozpoznania.
- 11.3. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku, o którym mowa w punkcie 11.1.
- 11.4. Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiający przekazuje Wykonawcom, którym przekazał SIWZ, bez ujawniania źródła zapytania, oraz zamieszcza na stronie internetowej.
- 11.5. W przypadku rozbieżności pomiędzy treścią SIWZ a treścią udzielonych wyjaśnień, jako obowiązującą należy przyjąć treść pisma zawierającego późniejsze oświadczenie Zamawiającego.
- 11.6. Zamawiający nie przewiduje zwołania zebrania Wykonawców w celu wyjaśnienia treści SIWZ.
- 11.7. W uzasadnionych przypadkach Zamawiający może przed upływem terminu składania ofert zmienić treść SIWZ. Dokonaną zmianę specyfikacji Zamawiający przekaze niezwłocznie wszystkim Wykonawcom, którym przekazano SIWZ, a także zamieści na stronie internetowej.
- 11.8. Jeżeli zmiana treści SIWZ prowadzi do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu, Zamawiający zamieści ogłoszenie o zmianie ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych.
- 11.9. Jeżeli w wyniku zmiany treści SIWZ nieprowadzącej do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu jest niezbędny dodatkowy czas na wprowadzenie zmian w ofertach, Zamawiający przedłuży termin składania ofert i poinformuje o tym Wykonawców, którym przekazano specyfikację istotnych warunków zamówienia, oraz zamieści informację na stronie internetowej.

12. Wymagania dotyczące wadium:

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

13. Termin związania ofertą:

- 13.1. Termin związania ofertą wynosi 30 dni i rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.



- 13.2. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, z tym że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.

14. Opis sposobu przygotowywania ofert:

- 14.1. Zamawiający sugeruje, aby oferta była napisana na maszynie lub na komputerze.
14.2. Ofertę należy złożyć na formularzu stanowiącym **Załącznik Nr 7** do SIWZ.
14.3. Oferta powinna być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy.
14.4. Ponadto do oferty należy załączyć opis programu szkolenia zgodnie ze wzorem stanowiącym **Załącznik Nr 8** do SIWZ.
14.5. Wszelkie poprawki lub zmiany w tekście oferty i załącznikach winny być parafowane przez osobę podpisującą ofertę. Poprawki nie parafowane uznaje się za nieskuteczne.
14.6. Zamawiający sugeruje, aby każda strona oferty była ponumerowana i parafowana przez osobę podpisującą ofertę.
Zamawiający sugeruje, aby oferta była zszyta w lewym górnym rogu, zbindowana lub trwale złączona w inny sposób.

15. Informacje dotyczące powierzenia części zamówienia podwykonawcom.

Wykonawca powinien wskazać, jakie części zamówienia powierzy podwykonawcom.

16. Wspólne ubieganie się o udzielenie zamówienia:

- 16.1. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia.
16.2. Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
16.3. Pełnomocnictwo musi być złożone w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez notariusza.
16.4. Korespondencja związana z prowadzonym postępowaniem kierowana jest do pełnomocnika.
16.5. Przed podpisaniem umowy Wykonawcy składający ofertę wspólną będą mieli obowiązek przedstawić Zamawiającemu umowę konsorcjum, zawierającą, co najmniej:
16.5.1. zobowiązanie do realizacji wspólnego przedsięwzięcia gospodarczego obejmującego swoim zakresem realizację przedmiotu zamówienia,
16.5.2. określenie zakresu działania poszczególnych stron umowy,
16.5.3. czas obowiązywania umowy, który nie może być krótszy, niż okres obejmujący realizację zamówienia.

17. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert:

- 17.1. Oferty należy składać **do dnia 08.11.2013r. do godz. 9⁰⁰** w pok. 102 (sekretariat) w siedzibie Zamawiającego.
17.2. Termin otwarcia ofert: **08.11.2013r. godz. 9³⁰**, pok. 103 w siedzibie Zamawiającego.
17.3. Zamawiający sugeruje, aby oferta była dostarczona w zaadresowanej, zaklejonej kopercie i posiadała następujące oznaczenia:



✕.....

Zamawiający: Powiatowy Urząd Pracy w Bilgoraju ul. Boh. Monte Cassino 38 23 – 400 Bilgoraj	Wykonawca:
Oferta na usługę w zakresie organizacji grupowego szkolenia dla osób bezrobotnych „Język niemiecki dla średniozaawansowanych”.	
Nie otwierać przed 08.11.2013r. godz. 9³⁰	

✕.....

17.4 Zamawiający nie dopuszcza składania kilku ofert na jedno szkolenie przez jednego Wykonawcę.

18. Opis sposobu obliczenia ceny:

- 18.1. Wykonawca ustalając cenę za poszczególne części zamówienia powinien uwzględnić wszystkie wymogi o których mowa w niniejszej specyfikacji.
18.2. Cena powinna obejmować wszelkie koszty niezbędne do wykonania przedmiotu zamówienia oraz uwzględnić wszelkie opłaty i podatki.
18.3. Cena oferty powinna być podana w złotych polskich liczbowo i słownie oraz obejmować wszelkie koszty związane z wykonaniem zamówienia.
18.4. Wykonawca może zaproponować tylko jedną cenę i nie może jej zmienić.

19. Informacje dotyczące walut obcych w jakich mogą być prowadzone rozliczenia pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą.

Rozliczenia mogą być prowadzone wyłącznie w PLN.

20. Informacje dotyczące aukcji elektronicznej:

Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej.

21. Opis kryteriów, którymi zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty, wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert:

21.1. Cena – 50 %:

21.1.1. Cena oceniana będzie w następujący sposób:

najniższa cena brutto spośród ocenianych ofert	x 100 x 50%
cena ocenianej oferty	

21.1.2. Najkorzystniejsza oferta może otrzymać maksymalnie 50 punktów.

21.2. Posiadanie przez instytucję szkoleniową certyfikatu jakości w zakresie usług szkoleniowych (tj. certyfikat systemu zarządzania jakością ISO i/lub akredytacja kuratora oświaty) – **10%**.

21.3. Zamawiający będzie brał pod uwagę certyfikaty jakości odnoszące się do funkcjonowania/organizacji instytucji szkoleniowej tj: certyfikat systemu zarządzania jakością ISO i/lub odnoszące się do kierunku szkolenia tj: akredytacja kuratora oświaty.



- 21.3.1. Posiadanie co najmniej 1 certyfikatu jakości w zakresie usług szkoleniowych – 1 punkt.
- 21.3.2. Posiadanie więcej niż 1 certyfikatu jakości w zakresie usług szkoleniowych – 2 punkty.
- Celem potwierdzenia posiadanych certyfikatów należy dołączyć ich kserokopie potwierdzone za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.*
- 21.3.3. Posiadanie przez instytucję szkoleniową certyfikatu jakości w zakresie usług szkoleniowych oceniane będzie wg. następującego wzoru:

liczba punktów uzyskanych przez instytucję szkoleniową	x 100 x 10%
maksymalna liczba punktów jaką może uzyskać instytucja szkoleniowa	

- 21.3.4. Najkorzystniejsza oferta może otrzymać maksymalnie 10 punktów.

21.4. Kwalifikacje i doświadczenie kadry prowadzącej zajęcia - 40%:

21.4.1. Wykształcenie:

- 21.4.1.1. wykształcenie średnie kierunkowe – 2 pkt,
- 21.4.1.2. wykształcenie wyższe kierunkowe – 5 pkt,
- 21.4.1.3. kwalifikacje dodatkowe:
- 21.4.1.3.1. studia podyplomowe kierunkowe – 1 pkt
- 21.4.1.3.2. uprawnienia pedagogiczne – 1 pkt
- 21.4.1.3.3. posiadanie dodatkowych kwalifikacji w zakresie języka niemieckiego tj.: świadectwa złożenia państwowego nauczycielskiego egzaminu z języka niemieckiego stopnia II, o którym mowa w załączniku do *Rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 12 marca 2009 r. w sprawie szczegółowych kwalifikacji wymaganych od nauczycieli oraz określenia szkół i wypadków, w których można zatrudnić nauczycieli niemających wyższego wykształcenia lub ukończonego zakładu kształcenia nauczycieli (Dz. U. Nr 50, poz. 400 z późn. zm.)*, lub świadectwa znajomości języka niemieckiego w stopniu zaawansowanym lub biegłym. o którym mowa w załączniku do w/w rozporządzenia – 2 pkt.

Wykształcenie kierunkowe oznacza wykształcenie w zakresie zagadnień realizowanych w zamówieniu przez osobę ocenianą.

Punkty z kategorii od 21.4.1.1. do 21.4.1.2. nie podlegają sumowaniu. Jeżeli osoba oceniana posiada wykształcenie w więcej niż jednej kategorii od 21.4.1.1. do 21.4.1.2. Zamawiający weźmie pod uwagę wykształcenie z najwyższą liczbą punktów.

Do tak ustalonej punktacji mogą zostać doliczone punkty za dodatkowe kwalifikacje, o których mowa w punktach od 21.4.1.3.1. do 21.4.1.3.3.

Celem potwierdzenia posiadanych kwalifikacji należy dołączyć do oferty potwierdzone za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę



kserokopie dokumentów potwierdzających posiadanie w/w kwalifikacji (świadectwa, dyplomy, zaświadczenia, certyfikaty).

21.4.2. Doświadczenie w prowadzeniu szkoleń będących przedmiotem zamówienia:

21.4.2.1. okresy wykonywania pracy na stanowisku związanym z nauczaniem w zakresie języka niemieckiego:

21.4.2.1.1. do 1 roku - 1 pkt.

21.4.2.1.2. powyżej 1 roku – do 3 lat – 2 pkt

21.4.2.1.3. powyżej 3 lat – 3 pkt

*Celem potwierdzenia posiadanego doświadczenia należy dołączyć do oferty oświadczenie którego wzór stanowi **Załącznik Nr 9** do SIWZ.*

Wyjaśnienia do załącznika nr 9: w wykazie nie należy uwzględniać okresów prowadzenia szkoleń wykazanych w Załączniku nr 10, gdyż okresy te nie mogą się powtarzać.

21.4.2.2. Liczba przeprowadzonych szkoleń w zakresie języka niemieckiego:

21.4.2.2.1. do 5 – 1 pkt

21.4.2.2.2. 6-10 – 2 pkt

21.4.2.2.3. powyżej 10 – 3 pkt

*Celem potwierdzenia posiadanego doświadczenia w zakresie przeprowadzonych szkoleń należy dołączyć do oferty oświadczenie którego wzór stanowi **Załącznik Nr 10** do SIWZ.*

*Wyjaśnienia do załącznika nr 10: Jeżeli osoba prowadziła w ramach szkolenia jedynie jeden lub kilka bloków tematycznych wyraźnie wskazać w wykazie, np.: „przeprowadziła 10 godzinny blok tematyczny z zakresu **Język niemiecki** w ramach szkolenia **Opiekun osób starszych i niepełnosprawnych z modułem językowym**”. Pozwoli to na precyzyjne określenie związku pomiędzy doświadczeniem w prowadzeniu określonego zakresu szkoleń a zakresem wykonywanych czynności w zamówieniu.*

21.4.2.3. Obliczenie punktów za powyższe kryterium nastąpi wg. poniższego wzoru:

(liczba punktów uzyskanych przez ocenianą kadrę)/(liczbę osób ocenianych)	x 100 x 40%
maksymalna liczba punktów jaką może uzyskać kadra	

21.4.2.4. Najkorzystniejsza oferta może otrzymać maksymalnie 40 punktów.

22. Informacje o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego:

22.1. Informacje dotyczące wyników prowadzonego postępowania zostaną przekazane Wykonawcom pisemnie lub faxem.

22.2. Ponadto Wykonawca, który złoży najkorzystniejszą ofertę zostanie poinformowany



o terminie i miejscu podpisania umowy.

22.3. Przed podpisaniem umowy na organizację szkolenia Wykonawca powinien dostarczyć Zamawiającemu harmonogram szkolenia.

22.4. Umowa zostanie podpisana w terminie nie krótszym niż 5 dni od dnia przesłania zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty, jeżeli zawiadomienie to zostało przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy PZP, albo 10 dni - jeżeli zostało przesłane w inny sposób. Zamawiający może zawrzeć umowę w sprawie zamówienia publicznego przed upływem w/w terminów, jeżeli złożono tylko jedną ofertę.

23. Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy:

Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

24. Informacje dotyczące umowy ramowej:

Zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.

25. Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego, ogólne warunki umowy albo wzór umowy, jeżeli zamawiający wymaga od wykonawcy, aby zawarł z nim umowę w sprawie zamówienia publicznego na takich warunkach:

Projekt umowy stanowi Załącznik Nr 11 do SIWZ.

26. Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia:

26.1. Wykonawcy przysługuje środek ochrony prawnej w postaci odwołania jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy prawo zamówień publicznych.

26.2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.

26.3. Odwołanie przysługuje wyłącznie wobec czynności:

26.3.1. opisu sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu.

26.3.2. wykluczenia odwołującego z postępowania o udzielenie zamówienia.

26.3.3. odrzucenia oferty odwołującego.

26.4. Wykonawca może w terminie przewidzianym do wniesienia odwołania poinformować zamawiającego o niezgodnej z przepisami ustawy czynności podjętej przez niego lub zaniechaniu czynności, do której jest on zobowiązany na podstawie ustawy, na które nie przysługuje odwołanie na podstawie art. 180 ust. 2 PZP.

26.5. W przypadku uznania zasadności przekazanej informacji zamawiający powtarza czynność albo dokonuje czynności zaniechanej, informując o tym wykonawców w sposób przewidziany w ustawie dla tej czynności.

26.6. Na czynności, o których mowa w punkcie poprzednim nie przysługuje odwołanie, z zastrzeżeniem art. 180 ust. 2 PZP.

27. Zwrot kosztów udziału w postępowaniu:

Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.



28. Informacja dotycząca zaliczek na poczet wykonania zamówienia:

Zamawiający nie przewiduje udzielania zaliczek na poczet wykonania zamówienia.

DYREKTOR -
POWIATOWEGO URZĘDU PRACY
w BILGORAJU
mgr Danuta Łęgoźna



Załącznik Nr 1

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

na usługę w zakresie organizacji szkolenia grupowego:
„Język niemiecki dla średniozaawansowanych” dla 19 osób

1. Kod CPV: 80580000-3 Oferowanie kursów językowych.
2. Przedmiotem zamówienia jest usługa w zakresie organizacji szkolenia grupowego dla osób bezrobotnych: „**Język niemiecki dla średniozaawansowanych**” w ramach Projektu „ZAGRANICZNY STAŻ – NOWYM DOŚWIADCZENIEM II” realizowanego przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej w ramach Programu „Uczenie się Przez Całe Życie”
3. Szkolenie powinno obejmować **50** godzin zajęć (tj. każdy uczestnik powinien odbyć 50 godzin zajęć), w tym 10 godzin zajęć teoretycznych realizowanych w jednej 19 osobowej grupie szkoleniowej i 40 godzin zajęć praktycznych (rozmówki z wykorzystaniem słownictwa zawodowego) – w podziale na 3 grupy szkoleniowe opisane w punktach 3.1. – 3.3.). Szkoleniem zostaną objęte osoby bezrobotne skierowane przez Powiatowy Urząd Pracy w Biłgoraju. Szkolenie 10 godzinne prowadzone w jednej, 19 osobowej grupie powinno zostać zrealizowane w grudniu 2013r. szkolenie 40 godzinne prowadzone w 3 grupach szkoleniowych powinno zostać zrealizowane w styczniu 2014r. Zajęcia 40 godzinne powinny odbywać się w trzech grupach szkoleniowych, zgodnie z podziałem na branże tj.:
 - 3.1. kelner/kelnerka, kucharz/kucharka;
 - 3.2. opiekun/opiekunka osób starszych, opiekun/opiekunka dzieci;
 - 3.3. ślusarz.
4. Harmonogram realizacji szkolenia każdej z grup branżowych przez cztery kolejne tygodnie miesiąca stycznia 2014r. powinien być realizowany następująco:
 - 4.1. poniedziałek 3 godz.
 - 4.2. środa 4 godz.
 - 4.3. piątek 3 godz.
5. Z uwagi na fakt, że po odbyciu szkolenia językowego uczestnicy będą odbywać staż w Niemczech w jednym z zawodów wymienionych w pkt. 3, program szkolenia powinien być dostosowany do indywidualnych potrzeb uczestników i uwzględniać słownictwo związane z wybranym przez każdego z uczestników zawodem.
6. Szczegółowy podział, określający liczebność poszczególnych grup oraz profile zawodów w branżach zostanie sporządzony przez PUP przed rozpoczęciem szkolenia.
7. Program szkolenia powinien w **szczególny sposób** uwzględniać funkcjonalne słownictwo zawodowe na temat:
 - 7.1. Grupa I przygotowująca się do odbywania stażu w zawodzie „kelner/kelnerka”, „kucharz/kucharka”:
 - 7.1.1. organizacja pracy na stanowisku kelner;
 - 7.1.2. towaroznawstwo;
 - 7.1.3. udzielanie informacji n/t posiadanego asortymentu towarów;



- 7.1.4. przyjmowanie zamówień od klientów;
- 7.1.5. rozliczanie się z pobranych potraw i napojów oraz dziennego utargu.
- 7.1.6. zapoznanie się z zasadami BHP;
- 7.1.7. towaroznawstwo spożywcze;
- 7.1.8. nazewnictwo czynności przygotowywania posiłków;
- 7.1.9. planowanie posiłków – układanie menu;
- 7.1.10. przygotowanie, porcjowanie, dekorowanie i ekspozycja wyrobów kulinarnych;
- 7.2. Grupa II przygotowująca się do odbywania stażu **w zawodzie „opiekun/opiekunka osób starszych”, „opiekun/opiekunka dzieci”**:
 - 7.2.1. przygotowywanie posiłków zgodnie z zalecaną dietą;
 - 7.2.2. nazewnictwo wykonywanych czynności pielęgnacyjnych;
 - 7.2.3. słownictwo w załatwianiu spraw podopiecznego związanych z gospodarstwem domowym;
 - 7.2.4. słownictwo w wykonywaniu pomiarów podstawowych parametrów życiowych, realizacji zadań zleconych przez lekarza, wzywaniu pierwszej pomocy;
 - 7.2.5. nazewnictwo w rozpoznawaniu potrzeb podopiecznego w zakresie wykorzystania czasu wolnego;
 - 7.2.6. przygotowywanie posiłków zgodnie z zalecaną dietą;
 - 7.2.7. nazewnictwo wykonywanych czynności z dzieckiem, w tym pielęgnacyjnych;
 - 7.2.8. słownictwo w załatwianiu spraw dziecka związanych z gospodarstwem domowym;
 - 7.2.9. słownictwo w wykonywaniu pomiarów temperatury ciała, realizacji zadań zleconych przez lekarza, wzywaniu pierwszej pomocy;
 - 7.2.10. nazewnictwo w rozpoznawaniu potrzeb dziecka w zakresie wykorzystania czasu wolnego.
- 7.3. Grupa III przygotowująca się do odbywania stażu **w zawodzie „ślusarz”**:
 - 7.3.1. przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy oraz przeciwpożarowe;
 - 7.3.2. nazewnictwo prac z zakresu podstawowych operacji ślusarskich, takich jak: trasowanie, cięcie, wycinanie, piłowanie, wiercenie, gwintowanie, nitowanie oraz dopasowywanie części;
 - 7.3.3. nazewnictwo części i urządzeń do montażu wyrobów;
 - 7.3.4. nazewnictwo elementów rysunku technicznego, technologii ogólnych, elementów elektrotechniki i elektroniki, technik komputerowych, technologii urządzeń, narzędzi i przyrządów.
- 8. Zajęcia nie mogą być prowadzone metodą e-learningu.
- 9. Miejsce odbywania szkolenia: Biłgoraj.
- 10. Sale wykładowe i miejsca przeznaczone do prowadzenia zajęć praktycznych powinny spełniać wymogi bhp i p.poż., uregulowane w przepisach odrębnych.
- 11. **Wykonawca zobowiązany jest do przeprowadzenia dwóch ankiet:** pierwszej służącej określeniu poziomu znajomości języka na rozpoczęcie szkolenia oraz drugiej, określającej wzrost poziomu kompetencji językowych na zakończenie szkolenia oraz testu na początek i na koniec szkolenia, pozwalającego określić wzrost kompetencji w zakresie znajomości języka niemieckiego. **Treść ankiet i testów określi Wykonawca.**
- 12. Każda osoba powinna otrzymać:
 - 12.1. rozmówki polsko – niemieckie min. 100 str. zaopatrzone w płytę CD (nie mogą być to rozmówki kopiowane);



- 12.2. słownik polsko – niemiecki, niemiecko – polski (nie może być to słownik kopiowany);
- 12.3. długopis;
- 12.4. notatnik formatu A4 (blok w kratkę klejony min. 100 kartek format A4);
- 12.5. teczkę z rączką do przechowywania i transportu dokumentów;
- 12.6. ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków powstałych w związku ze szkoleniem oraz w drodze do miejsca odbywania szkolenia i z powrotem dla każdego uczestnika na kwotę minimum 10 000,00 zł.;
13. Podana w ofercie cena powinna obejmować ogólny koszt szkolenia za wszystkich uczestników oraz koszt jednej osobogodziny szkolenia (jedna osobogodzina szkolenia = cena szkolenia/liczba godzin szkolenia/liczba osób na szkoleniu).
14. Termin realizacji zamówienia (wymagany*/pożądany*): grudzień 2013r. – styczeń 2014r.
15. W ofercie nie należy podawać konkretnych terminów realizacji zamówienia, ponieważ nie będą one wiążące dla Zamawiającego.



Załącznik Nr 2

**WYKAZ WYKONANYCH W OKRESIE OSTATNICH TRZECH
LAT PRZED DNIEM WSZCZĘCIA POSTĘPOWANIA O
UDZIELENIE ZAMÓWIENIA USŁUG SZKOLENIOWYCH
Z ZAKRESU JĘZYKA NIEMIECKIEGO
DLA OSÓB DOROSŁYCH**

Przedmiot zamówienia	Liczba osób	Daty wykonania (od – do)	Odbiorca

.....
(podpis osoby upoważnionej do reprezentowania Wykonawcy)



Załącznik Nr 3

**WYKAZ OSÓB KTÓRE BĘDĄ UCZESTNICZYĆ W WYKONANIU
ZAMÓWIENIA Z PODANIEM ICH DOŚWIADCZENIA
NIEZBĘDNEGO DO WYKONANIA ZAMÓWIENIA**

Imię i nazwisko	Zakres wykonywanych czynności w zamówieniu	Doświadczenie niezbędne do wykonania zamówienia*	Informacje o podstawie dysponowania osobami przez wykonawcę

.....
(podpis osoby upoważnionej do reprezentowania Wykonawcy)



Załącznik Nr 4

(Nazwa i adres Wykonawcy /Pieczęć)

**Oświadczenie
o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu**

zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 roku, poz. 907 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą” przystępując do postępowania w sprawie zamówienia publicznego, którego przedmiotem jest usługa w zakresie organizacji szkolenia grupowego:

„Język niemiecki dla średniozaawansowanych”

ja/my (imię i nazwisko)

jako upoważniony/upoważnieni przedstawiciel/przedstawiciele*

Wykonawcy :

.....

(nazwa Wykonawcy)

oświadczam/y, że spełniam/y warunki udziału w postępowaniu określone przez Zamawiającego w SIWZ

na podstawie art. 22 ust. 1 ustawy PZP.

.....

(miejscowość, data)

.....

(podpis/y osoby/osób upoważnionej/ych do
reprezentowania Wykonawcy)



Załącznik Nr 5

(Nazwa i adres Wykonawcy /Pieczęć)

**Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania w okolicznościach
określonych w art. 24 ust. 1 ustawy**

Przystępując do postępowania w sprawie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu
nieograniczonego, którego przedmiotem jest usługa w zakresie organizacji szkolenia grupowego:
„Język niemiecki dla średniozaawansowanych”

ja/my (imię i nazwisko)

jako upoważniony/upoważnieni przedstawiciel/przedstawiciele*

Wykonawcy :

.....
(nazwa Wykonawcy)

oświadczam/y, że nie podlegam/y wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie
art. 24 ust. 1 ustawy PZP.

.....
(miejscowość, data)

.....
(podpis/y osoby/osób składających oświadczenie)



Załącznik Nr 6

(Nazwa i adres Wykonawcy /Pieczęć)

Oświadczenie dotyczące przynależności do grupy kapitałowej

Ja/my (imię i nazwisko)
jako upoważniony/upoważnieni przedstawiciel/przedstawiciele*

Wykonawcy :

.....
(nazwa Wykonawcy)

Na podstawie art. 26 ust. 2d ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013r, poz. 907 z późn. zm.) przystępując do postępowania w sprawie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego, którego przedmiotem jest usługa w zakresie organizacji grupowego szkolenia dla osób bezrobotnych w zakresie:

„Język niemiecki dla średniozaawansowanych”
(nazwa szkolenia)

oświadczam/y, iż reprezentowany przeze mnie Wykonawca:

- 1) nie należy do grupy kapitałowej. *
- 2) należy do grupy kapitałowej w skład której wchodzi następujące podmioty *:

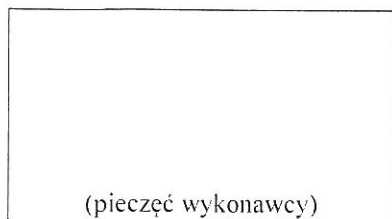
Lp.	Nazwa podmiotu	Adres podmiotu
1		
2		
3		
4		

.....
(podpis Wykonawcy lub osoby upoważnionej
do występowania w imieniu Wykonawcy)



* niepotrzebne skreślić

Załącznik Nr 7



(pieczęć wykonawcy)

OFERTA

**na realizację usługi w zakresie organizacji szkolenia grupowego:
„Język niemiecki dla średniozaawansowanych”**

1. Oferujemy realizację będącej przedmiotem zamówienia usługi, zgodnie z opisem zawartym w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.
 - cena brutto oferowanej usługi wynosi:
..... PLN - słownie:
..... PLN
i jest to cena łączna zgodna z wymaganiami określonymi w SIWZ,
 - koszt jednej osobogodziny wynosi:
..... PLN - słownie:
..... PLN
2. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z treścią SIWZ oraz zdobyliśmy konieczne informacje potrzebne do prawidłowego przygotowania oferty.
3. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez okres **30 dni** od upływu terminu składania ofert.
4. Oświadczamy, że nie jest wiążące wycofanie przez nas oferty, które nastąpiło po terminie składania ofert.
5. Oświadczamy, że akceptujemy projekt umowy dołączony do SIWZ.
6. Oświadczamy, że powierzmy podwykonawcom wykonanie następującej części zamówienia (jeżeli Wykonawca przewiduje udział podwykonawców):



7. W postępowaniu o udzielenie zamówienia oświadczenia, wnioski, zawiadomienia i informacje prosimy przekazywać:

- 7.1 pisemnie – na adres.....
lub
7.2 faksem – na numer

8. Oferta niniejsza zawiera.....kolejno ponumerowanych stron.

Załączniki do oferty:

.....
(podpisy osób uprawnionych do
reprezentowania wykonawcy)

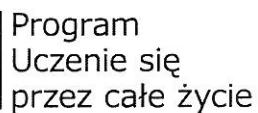


Załącznik Nr 8

Pieczęć Wykonawcy

PROGRAM SZKOLENIA W ZAKRESIE:
„Język niemiecki dla średniozaawansowanych”

L.p.	Zakres informacji	Opis	
	Nazwa szkolenia		
	Zakres szkolenia		
	Czas trwania szkolenia		
	Sposób organizacji szkolenia	Ogólna liczba godzin zajęć	
		Liczba godzin zajęć teoretycznych	
		Liczba godzin zajęć praktycznych	
		Miejsce realizacji zajęć teoretycznych	
		Miejsce realizacji zajęć praktycznych	
		Pozostałe informacje dotyczące organizacji szkolenia	
	Wymagania wstępne dla uczestników szkolenia		
	Cele szkolenia		
	Wykaz literatury oraz niezbędnych środków i materiałów dydaktycznych		
	Przewidziane ćwiczenia		
	Sprawdziany i egzaminy, jeżeli zostały przewidziane		

[illegible]

Powiatowy Urząd Pracy w Biłgoraju, ul. Bohaterów Monte Cassino 38, 23-400 Biłgoraj.

tel. (081) 685 00 00, fax. (081) 686 16 71



Załącznik Nr 9

OŚWIADCZENIE

Ja niżej podpisany
(imię i nazwisko osoby prowadzącej zajęcia)

oświadczam, iż wykonywałam/wykonywałem pracę na stanowisku związanym z nauczaniem
w zakresie języka niemieckiego zgodnie z następującym zestawieniem:

Miejsce pracy (nazwa i adres)	Stanowisko	Zakres wykonywanych czynności związanych <u>z nauczaniem</u> <u>w zakresie języka niemieckiego</u>	Okres wykonywania pracy (od – do)

.....
(podpis osoby prowadzącej zajęcia)

Uwaga:

Nie należy uwzględniać okresów prowadzenia szkoleń wykazanych w załączniku nr 10,
gdyż okresy te nie mogą się powtarzać.



Załącznik Nr 10

OŚWIADCZENIE

Ja niżej podpisany
(imię i nazwisko osoby prowadzącej zajęcia)

oświadczam, iż przeprowadziłam/przeprowadziłem następujące szkolenia w zakresie języka niemieckiego:

Nazwa szkolenia*	Instytucja zlecająca szkolenie	Data/daty przeprowadzenia szkoleń	Liczba przeprowadzonych szkoleń

.....
(podpis osoby prowadzącej zajęcia)

** Jeżeli osoba prowadziła w ramach szkolenia jedynie jeden lub kilka bloków tematycznych związanych z przedmiotem niniejszego zamówienia powinna to wyraźnie wskazać w niniejszym wykazie, np.: „przeprowadziła 10 godzinny blok tematyczny z zakresu **Język niemiecki** w ramach szkolenia **Opiekun osób starszych i niepełnosprawnych z modulem językowym**”. Pozwoli to na precyzyjne określenie związku pomiędzy doświadczeniem w prowadzeniu określonego zakresu szkoleń a zakresem wykonywanych czynności w zamówieniu.*



Załącznik Nr

PROJEKT

Biłgoraj, dnia

umowy na organizację grupowego szkolenia dla osób bezrobotnych
w ramach projektu „**ZAGRANICZNY STAŻ – NOWYM DOŚWIADCZENIEM
II**” realizowanego przy wsparciu finansowym Komisji
Europejskiej w ramach Programu „Uczenie się przez całe życie”

Zawarta w dniu pomiędzy:

Dyrektorem Powiatowego Urzędu Pracy w Biłgoraju, ul. Bohaterów
Monte Cassino 38, 23-400 Biłgoraj, działającym w imieniu
Powiatu Biłgorajskiego na podstawie pełnomocnictwa udzielonego
Uchwałą nr 357/2013 Zarządu Powiatu w Biłgoraju z dnia
15 stycznia 2013 roku w sprawie: zatwierdzenia projektu
konkursowego „**Zagraniczny staż – nowym doświadczeniem II**” -
Program Leonardo da Vinci - realizowanego w ramach programu
edukacyjnego Unii Europejskiej „Uczenie się przez całe życie”,

.....

zwanym dalej w umowie "Zamawiającym",

a:

.....

Adres:

.....

tel:

reprezentowanym przez:

.....

zwanym dalej "Wykonawcą", o następującej treści:

§1

Przedmiotem umowy jest zorganizowanie przez Wykonawcę
szkolenia o nazwie: i zakresie
tematycznym: zgodnie z przedłożoną przez
Wykonawcę ofertą stanowiącą załącznik do umowy.



§2

1. Liczba osób, które zostaną objęte szkoleniem:
2. Szkolenie odbywać się będzie w terminie od do
i obejmować będzie:
 - 1) zajęć praktycznychgodz.
 - 2) zajęć teoretycznychgodz.
3. Zamawiający przekazuje Wykonawcy najpóźniej w dniu rozpoczęcia szkolenia imienny wykaz osób skierowanych.
4. Szkolenie będzie realizowane w:

adres:

.....

§3

Wykonawca zobowiązuje się do:

- 1) przeprowadzenia szkolenia zgodnie z programem szkolenia, stanowiącym **Załącznik Nr 1** do niniejszej umowy.
- 2) systematycznej oceny postępów uczestników szkolenia, indywidualizacji kształcenia wobec osób mających trudności w procesie nauczania,
- 3) bieżącego informowania na piśmie lub faksem Zamawiającego o przypadkach nieobecności osób na szkoleniu oraz rezygnacji z uczestnictwa w trakcie jego trwania, pod rygorem odmowy zapłaty za szkolenie tych osób. O każdorazowej nieobecności uczestnika szkolenia Wykonawca zawiadomi Zamawiającego najpóźniej następnego dnia roboczego.
- 4) wydania uczestnikom szkolenia w terminie do 7 dni od daty ukończenia szkolenia stosownych zaświadczeń.
- 5) prowadzenia dokumentacji przebiegu szkolenia stanowiącej:
 - a) dziennik zajęć edukacyjnych zawierający tematy i wymiar godzin zajęć edukacyjnych oraz listę obecności zawierającą: imię, nazwisko i podpis uczestnika szkolenia,
 - b) protokół i karty ocen z okresowych sprawdzianów efektów kształcenia, jeżeli zostały przeprowadzone,
 - c) rejestr wydanych zaświadczeń potwierdzających ukończenie szkolenia zawierającego: numer, imię i nazwisko oraz numer PESEL uczestnika szkolenia oraz nazwę szkolenia i datę wydania zaświadczenia.
- 6) przeprowadzenia dwóch ankiet: pierwszej służącej określeniu poziomu znajomości języka na rozpoczęcie szkolenia i drugiej, określającej wzrost poziomu kompetencji językowych na zakończenie szkolenia oraz testu na początek



- i na koniec szkolenia, pozwalającego określić wzrost kompetencji w zakresie znajomości języka niemieckiego.
- 7) dostarczenia Zamawiającemu w terminie 5 dni po zakończeniu szkolenia potwierdzonej za zgodność z oryginałem kserokopii listy obecności której wzór stanowi **załącznik Nr 2** do umowy;
 - 8) przekazania w terminie 5 dni po zakończeniu szkolenia:
 - a) imiennego wykazu osób, które ukończyły szkolenie,
 - b) imiennego wykazu osób, które nie ukończyły szkolenia,
 - c) kserokopii zaświadczeń świadczących o ukończeniu szkolenia,
 - d) kserokopii protokołu z egzaminu, jeżeli został przeprowadzony,
 - e) kserokopii dziennika zajęć edukacyjnych zawierającego listę obecności, wymiar godzin i tematy zajęć edukacyjnych,
 - f) wypełnionych przez uczestników szkolenia ankiet oraz zestawienia wyników testów o których mowa w punkcie 6,
 - 9) wykonania przedmiotu zamówienia zgodnie z harmonogramem szkolenia stanowiącym **załącznik Nr 3** do umowy.
 - 10) informowania Zamawiającego pisemnie lub faksem o wszelkich zmianach w harmonogramie szkolenia najpóźniej na jeden dzień przed planowaną zmianą, pod rygorem zastosowania kary o której mowa w §6 ust. 1 pkt 1. Brak sprzeciwu ze strony Zamawiającego uznaje się za akceptację wprowadzonych zmian.
 - 11) ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków powstałych w związku ze szkoleniem oraz w drodze do miejsca odbywania szkolenia i z powrotem dla każdego uczestnika na kwotę minimum 10 000,00zł.
 - 12) umieszczenia w pomieszczeniach, w których jest realizowane szkolenie informacji, że szkolenie jest organizowane przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej w ramach Programu Leonardo da Vinci „Uczenie się przez całe życie” oraz odpowiedniego logo Programu.
 - 13) umieszczenia na dokumentacji związanej z realizacją szkolenia oraz na materiałach szkoleniowych logo Programu oraz informacji o finansowaniu przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej w ramach Programu „Uczenie się przez całe życie”.

§4

Zamawiający ma prawo do:

- 1) wizytacji zajęć,
- 2) uczestniczenia w ocenie końcowej osób szkolonych,
- 3) odstąpienia od umowy w razie nienależytego jej wykonywania przez Wykonawcę.

§5



1. Zamawiający pokryje koszty szkolenia w wysokości złotych (słownie:.....)płatne gotówką lub przelewając należną kwotę na konto Wykonawcy Nr konta
2. Koszt jednej osobogodziny szkolenia wynosi złotych (słownie:.....)
3. Rozliczenie finansowe nastąpi w terminie 30 dni po zakończeniu szkolenia i:
 - a) dostarczeniu faktury lub rachunku,
 - b) dostarczeniu dokumentów określonych w § 3 pkt. 7 i 8,
 - c) potwierdzeniu wywiązania się Wykonawcy z obowiązku określonego w § 3 pkt 3.
4. Zamawiający zapłaci za liczbę faktycznie skierowanych uczestników.
5. Zleceniodawca zastrzega sobie możliwość przesunięcia terminu płatności, w stosunku do terminu określonego w pkt 3 do czasu otrzymania środków finansowych z Narodowej Agencji Programu Leonardo da Vinci, w sytuacji braku tych środków na rachunku bankowym dot. finansowania projektu, o czym Wykonawca zostanie poinformowany pisemnie.

§6

1. Strony przewidują kary umowne w następujących przypadkach i wysokościach:
 - 1) za każdy przypadek naruszenia realizacji harmonogramu szkolenia Zamawiający ma prawo obciążyć Wykonawcę karą w wysokości 1 % wartości przedmiotu zamówienia,
 - 2) w razie odstąpienia od umowy z tytułu nienależytego jej wykonywania przez Wykonawcę Zamawiający ma prawo obciążyć Wykonawcę karą w wysokości 10 % wartości przedmiotu zamówienia.
2. Oprócz kar określonych w ust. 1 Zamawiający może dochodzić odszkodowania na zasadach ogólnych.

§7

1. Zamawiający upoważnia do współpracy z Wykonawcą:
.....
2. Wykonawca upoważnia do współpracy z Zamawiającym:
.....

§8

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej.
2. Strony dopuszczają zmianę umowy, gdy zmiany te są korzystne dla zamawiającego, a w szczególności dotyczą:



- 1) terminu wykonania zamówienia,
- 2) harmonogramu szkolenia,
- 3) liczby godzin szkolenia,
- 4) ceny,
- 5) numeru konta,
- 6) osób wykonujących zamówienie,
- 7) miejsca wykonania zamówienia,
- 8) programu szkolenia,
- 9) ankiety oceniającej szkolenie,
- 10) osób wyznaczonych do współpracy z Zamawiającym i Wykonawcą,
- 11) sposobu organizacji szkolenia,
- 12) materiałów szkoleniowych.

§9

Wszelkie spory mogące wyniknąć z niniejszej umowy rozstrzyga właściwy sąd powszechny.

§10

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową obowiązują przepisy:

- 1) Kodeksu Cywilnego (Dz. U. z 1964 Nr 16 poz. 93 z późn. zm).
- 2) ustawy z dn. 29 stycznia 2004r Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013r. poz. 907 z późn. zm.).

§11

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po 1 dla każdej ze stron.

Wykonawca:

Zamawiający:

.....

.....



Załącznik Nr 1

PROGRAM SZKOLENIA

1. Nazwa i zakres szkolenia.
2. Czas trwania i sposób organizacji szkolenia.
3. Wymagania wstępne dla uczestników szkolenia.
4. Cele szkolenia.
5. Plan nauczania określający tematy zajęć edukacyjnych oraz ich wymiar, z uwzględnieniem, w miarę potrzeby, części teoretycznej i części praktycznej.
6. Opis treści szkolenia w zakresie poszczególnych zajęć edukacyjnych.
7. Wykaz literatury oraz niezbędnych środków i materiałów dydaktycznych.
8. Przewidziane sprawdziany i egzaminy.



Załącznik Nr 2

Pieczęć organizatora szkolenia

Lista obecności uczestników szkolenia:.....

**PN. „ZAGRANICZNY STAŻ- NOWYM DOŚWIADCZENIEM II” NR PROJEKTU
2013-1-PL1-LEO02-37261 W RAMACH PROGRAMU LEONARDO DA VINCI**

Miesiąc rok	Nazwisko Imię		Nazwisko Imię		Nazwisko Imię		Nazwisko Imię	
	1		2		3		4	
	Podpis	Liczba godzin	Podpis	Liczba godzin	Podpis	Liczba godzin	Podpis	Liczba godzin
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								



16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								

